

Obsah

I Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění je povinné

NAŘÍZENÍ

- ★ Nařízení Rady (ES) č. 856/2008 ze dne 24. července 2008, kterým se mění nařízení (ES) č. 1683/95, kterým se stanoví jednotný vzor víz, pokud jde o číslování víz 1
- Nařízení Komise (ES) č. 857/2008 ze dne 1. září 2008 o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny 5
- ★ Nařízení Komise (ES) č. 858/2008 ze dne 1. září 2008, kterým se mění nařízení (ES) č. 967/2006, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 318/2006, pokud jde o výrobu cukru nad rámec kvóty 7

II Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění není povinné

ROZHODNUTÍ

Komise

2008/696/ES:

- ★ Rozhodnutí Komise ze dne 11. března 2008, kterým se mění rozhodnutí Komise ze dne 10. května 2007 o opatřeních C 1/06 (ex NN 103/05) provedených Španělskem ve prospěch společnosti Chupa Chups (oznámeno pod číslem K(2008) 868) ⁽¹⁾ 10

⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

(Pokračování na následující straně)

2008/697/ES:

- ★ **Rozhodnutí Komise ze dne 16. dubna 2008 o státní podpoře C 13/07 (ex NN 15/06 a N 734/06), kterou Itálie poskytla ve prospěch společnosti New Interline (oznámeno pod číslem K(2008) 1321) ⁽¹⁾**..... 12

2008/698/ES:

- ★ **Rozhodnutí Komise ze dne 8. srpna 2008 o dočasném dovozu a dovozu evidovaných koní z Jižní Afriky do Společenství (oznámeno pod číslem K(2008) 4211) ⁽¹⁾** 16

Poznámka pro čtenáře (pokračování na vnitřní straně zadní obálky)



⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

I

(Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění je povinné)

NAŘÍZENÍ

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 856/2008

ze dne 24. července 2008,

kterým se mění nařízení (ES) č. 1683/95, kterým se stanoví jednotný vzor víz, pokud jde o číslování víz

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 62 odst. 2 písm. b) bod iii) této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Stávající právní rámec stanovený v nařízení Rady (ES) č. 1683/95⁽¹⁾ a další technické podmínky přijaté Komisí dne 7. února 1996 a 27. prosince 2000 neumožňují spolehlivé vyhledávání ve vízovém informačním systému zřízeném podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 767/2008 ze dne 9. července 2008 o vízovém informačním systému (VIS) a výměně údajů o krátkodobých vízech mezi členskými státy (nařízení o VIS)⁽²⁾.

(2) Používaný systém číslování zejména neumožňuje uvádět dostatečný počet znaků na vízech udělovaných členskými státy, které vyřizují velké počty žádostí o vízum.

(3) Pro ověřování v systému VIS je proto nezbytné zavést konzistentní a jedinečné číslování vízových štítků.

(4) Nařízení (ES) č. 1683/95 musí být proto odpovídajícím způsobem změněno.

(5) Pokud jde o Island a Norsko, rozvíjí toto nařízení ta ustanovení schengenského *acquis* ve smyslu Dohody uzavřené mezi Radou Evropské unie a Islandskou republikou a Norským královstvím o přidružení těchto dvou států k provádění, uplatňování a rozvoji schengenského *acquis*⁽³⁾, která spadají do oblasti uvedené v čl. 1 bodě B rozhodnutí Rady 1999/437/ES⁽⁴⁾ o některých opatřeních pro uplatňování uvedené dohody.

(6) Pokud jde o Švýcarsko, rozvíjí toto nařízení ta ustanovení schengenského *acquis* ve smyslu Dohody podepsané mezi Evropskou unií, Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o přidružení Švýcarské konfederace k provádění, uplatňování a rozvoji schengenského *acquis*, která spadají do oblasti uvedené v čl. 1 bodě A rozhodnutí 1999/437/ES ve spojení s čl. 4 odst. 1 rozhodnutí Rady 2004/849/ES⁽⁵⁾ a 2004/860/ES⁽⁶⁾.

(7) Pokud jde o Lichtenštejsko, rozvíjí toto nařízení ta ustanovení schengenského *acquis* ve smyslu Protokol mezi Evropskou unií, Evropským společenstvím, Švýcarskou konfederací a Lichtenštejským knížectvím o přistoupení Lichtenštejského knížectví k Dohodě mezi Evropskou unií, Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o přidružení Švýcarské konfederace k provádění, uplatňování a rozvoji schengenského *acquis*, která spadají do oblasti uvedené v čl. 1 bodě A rozhodnutí 1999/437/ES ve spojení s článkem 3 rozhodnutí Rady 2008/261/ES.⁽⁷⁾

⁽¹⁾ Úř. věst. L 164, 14.7.1995, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 218, 13.8.2008, s. 60.

⁽³⁾ Úř. věst. L 176, 10.7.1999, s. 36.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 176, 10.7.1999, s. 31.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 368, 15.12.2004, s. 26.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 370, 17.12.2004, s. 78.

⁽⁷⁾ Úř. věst. L 83, 26.3.2008, s. 3.

(8) V souladu s článkem 1 Protokolu o postavení Spojeného království a Irska, připojeného ke Smlouvě o Evropské unii a ke Smlouvě o založení Evropského společenství, se Spojené království a Irsko neúčastní přijímání tohoto nařízení. Z toho důvodu, a aniž je dotčen článek 4 uvedeného protokolu, se toto nařízení nevztahuje na Spojené království a Irsko,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Nařízení (ES) č. 1683/95 se mění takto:

1) V článku 2 se doplňuje nový odstavec, který zní:

„3. Postupem podle čl. 6 odst. 2 může být rozhodnuto, že technické podmínky uvedené v článku 2 jsou tajné

a nezveřejňují se. V takovém případě jsou zpřístupněny pouze subjektům určeným členskými státy pro tisk a osobám řádně pověřeným členským státem nebo Komisí.“

2) V článku 3 se odstavec 1 se zrušuje.

3) Příloha se nahrazuje přílohou tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Členské státy uplatňují toto nařízení nejpozději ode dne 1. května 2009. Členské státy mohou spotřebovat zbývající zásoby na konzulárních úřadech, které nejsou připojeny k vizovému informačnímu systému (VIS).

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech v souladu se Smlouvou o založení Evropských společenství.

V Bruselu dne 24. července 2008.

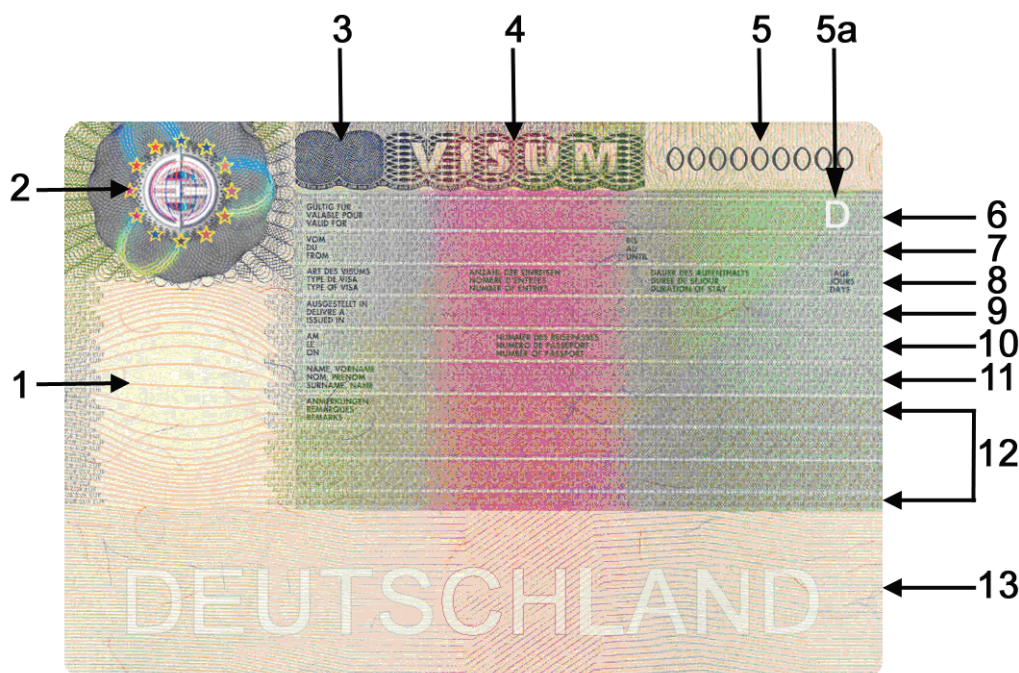
Za Radu

předseda

B. HORTEFEUX

PŘÍLOHA

Vkládá se tento vzor:



Bezpečnostní prvky

1. Integrovaná fotografie zhotovená podle přísných bezpečnostních norem.
2. V tomto prostoru se objevuje opticky se měnící značka („kinegram“ nebo jeho obdoba). V závislosti na úhlu pohledu se stává viditelným dvanáct hvězd, písmeno „E“ a zeměkoule v různých velikostech a barvách.
3. V tomto prostoru se objevuje kód státu tvořený písmenem nebo písmeny, která označují stát udávající vízum (nebo „BNL“ v případě zemí Beneluxu, tj. Belgie, Lucemburska a Nizozemska) se sklopným efektem. Tento kód státu je světlý, drží-li se na plocho, a tmavý, otočí-li se o 90°. Kódy států jsou tyto: A pro Rakousko, BG pro Bulharsko, BNL pro Benelux, CY pro Kypr, CZE pro Českou republiku, D pro Německo, DK pro Dánsko, E pro Španělsko, EST pro Estonsko, F pro Francii, FIN pro Finsko, GR pro Řecko, H pro Maďarsko, I pro Itálii, IRL pro Irsko, LT pro Litvu, LVA pro Lotyšsko, M pro Maltu, P pro Portugalsko, PL pro Polsko, ROU pro Rumunsko, S pro Švédsko, SK pro Slovensko, SVN pro Slovinsko a UK pro Spojené království.
4. Ve středu tohoto prostoru je slovo „vízum“ velkými písmeny v opticky se měnících barvách. V závislosti na úhlu pohledu je buď zelené nebo červené.
5. Tento rámeček obsahuje devítimístné vnitrostátní číslo vízového štítku, které je předtištěno. Užívá se zvláštního písma.
- 5a. Tento rámeček obsahuje kód země tvořený třemi písmeny uvedený v dokumentu ICAO 9303 o strojově čitelných cestovních dokladech ⁽¹⁾, který označuje členský stát udávající vízum.

„Číslem vízového štítku“ je kód země tvořený třemi písmeny uvedený v rámečku 5a a vnitrostátní číslo uvedené v rámečku 5.

Oddíly, které mají být doplněny

6. Tento rámeček začíná slovy „platný pro“. Orgán udávající vízum uvede území, pro které nebo pro která je vízum platné.

⁽¹⁾ Výjimka u Německa: dokument ICAO 9303 o strojově čitelných cestovních dokladech stanoví pro Německo kód země „D“.

7. Tento rámeček začíná slovem „od“ a dále na řádku je slovo „do“. Orgán udělující vízum zde uvede dobu platnosti víza.
8. Tento rámeček začíná slovy „druh víza“. Orgán udělující vízum zde uvede kategorii víza v souladu s články 5 a 7 tohoto nařízení. Dále na řádku jsou slova „počet vstupů“, „délka pobytu“ (tj. délka zamýšleného pobytu žadatele) a dále slovo „dní“.
9. Tento rámeček začíná slovy „vydáno v“ a užívá se na uvedení místa vydání víza.
10. Tento rámeček začíná slovem „dne“ (kde vyplní orgán udělující vízum datum jeho vydání) a dále na řádku jsou slova „číslo pasu“ (po nichž následuje číslo pasu držitele).
11. Tento rámeček začíná slovy „příjmení, jméno“.
12. Tento rámeček začíná slovem „poznámky“. Užívá jej orgán udělující vízum pro uvedení dalších informací, jež považuje za nutné, za předpokladu, že to odpovídá článku 4 tohoto nařízení. Pro tyto poznámky je ponecháno dva a půl prázdného řádku.
13. Tento rámeček obsahuje strojově čitelné informace pro usnadnění kontrol na vnějších hranicích. Strojově čitelná zóna obsahuje text vytištěný v podtisku, který označuje členský stát udělující daný doklad. Tento text nemá vliv na technické vlastnosti strojově čitelné zóny ani na možnost jejího přečtení.

Papír je přírodní barvy s červenými a modrými znaky.

Slova označující rámečky jsou v angličtině a francouzštině. Stát udělující vízum může přidat třetí úřední jazyk Společenství. Slovo „vízum“ v horním řádku však může být v jakémkoliv úředním jazyce Společenství.

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 857/2008**ze dne 1. září 2008****o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“)⁽¹⁾,s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 1580/2007 ze dne 21. prosince 2007, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 2200/96, (ES) č. 2201/96 a (ES) č. 1182/2007 v odvětví ovoce a zeleniny⁽²⁾, a zejména na čl. 138 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

Nařízení (ES) č. 1580/2007 stanoví na základě výsledků Uruguayského kola mnohostranných obchodních jednání kritéria, podle kterých má Komise stanovit paušální hodnoty pro dovoz ze třetích zemí, pokud jde o produkty a lhůty uvedené v části A přílohy XV uvedeného nařízení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Paušální dovozní hodnoty uvedené v článku 138 nařízení (ES) č. 1580/2007 jsou stanoveny v příloze tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 2. září 2008.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 1. září 2008.

Za Komisi

Jean-Luc DEMARTY

generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.⁽²⁾ Úř. věst. L 350, 31.12.2007, s. 1.

PŘÍLOHA

Paušální dovozní hodnoty pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kódy třetích zemí ⁽¹⁾	Paušální dovozní hodnota
0702 00 00	MK	23,3
	ZZ	23,3
0707 00 05	JO	162,5
	MK	21,6
	TR	137,3
	ZZ	107,1
0709 90 70	TR	118,5
	ZZ	118,5
0805 50 10	AR	57,8
	CL	65,6
	UY	56,3
	ZA	66,8
	ZZ	61,6
0806 10 10	EG	190,0
	IL	222,6
	TR	128,0
	US	188,9
	XS	61,0
	ZZ	158,1
0808 10 80	AR	89,1
	BR	89,0
	CL	88,8
	CN	75,6
	NZ	102,0
	US	92,7
	ZA	79,4
	ZZ	88,1
0808 20 50	AR	123,5
	CN	53,0
	TR	140,8
	ZA	88,6
	ZZ	101,5
0809 30	TR	138,9
	US	168,1
	ZZ	153,5
0809 40 05	IL	129,9
	MK	53,9
	TR	107,3
	XS	56,4
	ZZ	86,9

⁽¹⁾ Klasifikace zemí stanovená nařízením Komise (ES) č. 1833/2006 (Úř. věst. L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „jiného původu“.

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 858/2008

ze dne 1. září 2008,

kterým se mění nařízení (ES) č. 967/2006, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 318/2006, pokud jde o výrobu cukru nad rámec kvóty

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

Článek 1

Nařízení (ES) č. 967/2006 se mění takto:

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 318/2006 ze dne 20. února 2006 o společné organizaci trhů v odvětví cukru ⁽¹⁾, a zejména na čl. 13 odst. 2 a na čl. 40 odst. 1 písm. c) uvedeného nařízení,

1) Článek 10 se nahrazuje tímto:

vzhledem k těmto důvodům:

„Článek 10

Sdělení členských států

Každý příslušný členský stát sdělí Komisi:

(1) Článek 10 nařízení Komise (ES) č. 967/2006 ⁽²⁾ stanoví, že členské státy musí Komisi sdělit řadu informací o dodaném množství průmyslové suroviny ke zpracování. Aby se zabránilo případnému dvojímu započítání tohoto množství a aby se zajistilo jednotné provádění ve všech příslušných členských státech, je vhodné určit postupy při sdělování těchto informací.

a) nejpozději do konce května množství průmyslové suroviny dodané jím schválenými výrobci od 1. října do 31. března předchozího roku;

(2) Je třeba stanovit kódy celní nomenklatury sirupů na polevy a sirupů určených na výrobu „rinse appelstroop“, které jsou uvedeny v příloze nařízení (ES) č. 967/2006, aby se tak u těchto produktů zajistilo správné používání čl. 13 odst. 2 druhého pododstavce písm. a) nařízení (ES) č. 318/2006.

b) nejpozději do konce listopadu pro předchozí hospodářský rok:

— množství průmyslové suroviny dodané jím schválenými výrobci rozdělené na bílý cukr, surový cukr, cukrový sirup a isoglukosu,

(3) Zkušenosti získané za dobu provádění nových pravidel na základě reformy režimu cukru, které se týkají používání průmyslového cukru chemickým a farmaceutickým průmyslem, ukazují nutnost přidat na seznam produktů, jež jsou uvedeny v příloze nařízení (ES) č. 967/2006, epilační vosky kódu KN 3307 90 00 a změkčovače textilií kódu KN 3809 91 00.

— množství použité průmyslové suroviny, u které jím schválení zpracovatelé prokázali použití surovin podle čl. 9 odst. 2, rozdělené jednak na bílý cukr, surový cukr, cukrový sirup a isoglukosu a jednak na výrobky podle přílohy,

(4) Nařízení (ES) č. 967/2006 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno.

— množství cukru dodané jím schválenými výrobci podle čl. 7 odst. 3.“

(5) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro cukr,

2) Příloha se nahrazuje zněním uvedeným v příloze tohoto nařízení.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 58, 28.2.2006, s. 1. Nařízení (ES) č. 318/2006 bude od 1. října 2008 nahrazeno nařízením (ES) č. 1234/2007 (Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1).

⁽²⁾ Úř. věst. L 176, 30.6.2006, s. 22.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost sedmým dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 1. září 2008.

Za Komisi
Mariann FISCHER BOEL
členka Komise

PŘÍLOHA

„PŘÍLOHA

Kód KN	Popis zboží
1302 32	-- Slizy a zahušťovadla ze svatojánského chleba, ze semen svatojánského chleba nebo z guarových semen, též upravené
1302 39 00	-- Ostatní
ex 1702 90 95 ex 2106 90 59	Sirup na polevy a sirup určený na výrobu „rinse appelstroop“
2102 10	- Aktivní droždí
ex 2102 20	-- Neaktivní droždí
2207 10 00	- Ethylalkohol nedenaturovaný s objemovým obsahem alkoholu 80 % obj. nebo více (bioethanol)
ex 2207 20 00	- Ethylalkohol denaturovaný, s jakýmkoliv obsahem alkoholu (bioethanol)
ex 2208 40	- Rum
ex 2309 90	Přípravky používané k výživě zvířat: - Výrobky obsahující v sušině nejméně 60 % lysinu
29	Organické chemikálie kromě podpoložek 2905 43 00 a 2905 44
3002 90 50	-- Kultury mikroorganismů
3003	Léky (kromě zboží čísel 3002, 3005 nebo 3006) sestávající ze dvou nebo více složek smíchaných k terapeutickým nebo profylaktickým účelům, které nejsou v odměřených dávkách nebo upravené ve formě nebo v balení pro drobný prodej
3004	Léky (kromě zboží čísel 3002, 3005 nebo 3006) sestávající ze smíšených nebo nesmíšených výrobků k terapeutickým nebo profylaktickým účelům, v odměřených dávkách nebo upravené ve formě nebo v balení pro drobný prodej
3006	Farmaceutické zboží specifikované v poznámce 4 ke kapitole 30 kombinované nomenklatury
3203 00 10	- Barviva rostlinného původu a přípravky na nich založené
3203 00 90	- Barviva živočišného původu a přípravky na nich založené
ex 3204	- Syntetická organická barviva a přípravky na nich založené specifikované poznámkou 3 ke kapitole 32 kombinované nomenklatury
ex 3307 90 00	Epilační vosky
ex 35	Albuminoidní látky; modifikované škroby; klišy; enzymy, s výjimkou produktů položky 3501 a podpoložek 3505 10 10, 3505 10 90 a 3505 20
ex 38	Různé chemické výrobky s výjimkou položek 3809 jiných než změkčovačů textilií kódu KN ex 3809 91 00 a s výjimkou podpoložky 3824 60
3901 to 3914	- Primární formy
ex 6809	Výrobky ze sádry nebo ze směsí na bázi sádry: - Tabule, desky, panely, dlaždice a podobné výrobky“

II

(Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění není povinné)

ROZHODNUTÍ

KOMISE

ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 11. března 2008,

kterým se mění rozhodnutí Komise ze dne 10. května 2007 o opatřeních C 1/06 (ex NN 103/05) provedených Španělskem ve prospěch společnosti Chupa Chups

(oznámeno pod číslem K(2008) 868)

(Pouze španělské znění je závazné)

(Text s významem pro EHP)

(2008/696/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

Komise k závěru, že došlo k chybě v posouzení, pokud jde o jednu část opatření 4 (800 000 EUR poskytnutých v roce 2003 v režimu regionální podpory).

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 88 odst. 2 první pododstavec této smlouvy,

(3) V bodě 43 uvedeného rozhodnutí Komise konstatuje, že režim regionální podpory nelze použít pro podniky v nesnázích. Vzhledem k významným ztrátám společnosti Chupa Chups v roce 2002 (22 078 000 EUR, což odpovídá 86,5 % upsaného kapitálu ke konci rozpočtového období) a výsledkům v roce 2003, Komise byla toho názoru, že společnost Chupa Chups měla být v okamžiku poskytnutí podpory považována za podnik v nesnázích. Komise dospěla k závěru, že v důsledku toho je tato část podpory neslučitelná se společným trhem a že ji není možno vyplatit.

s ohledem na Dohodu o Evropském hospodářském prostoru, a zejména na čl. 62 odst. 1 písm. a) této dohody,

s ohledem na pokyny Společenství o státní podpoře na záchranu a restrukturalizaci podniků v nesnázích⁽¹⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

(4) V současnosti však Komise s ohledem na regionální podporu ve výši 800 000 EUR poskytnutou v roce 2003 v rámci programu „Hornictví 2“ konstatuje, že program „Hornictví 2“ je schváleným režimem podpory⁽³⁾. Kromě toho, oproti svému prvnímu hodnocení na začátku formálního šetření, má Komise za to, že Chupa Chups splňovala požadavky na poskytnutí této podpory, jelikož v okamžiku jejího poskytnutí nebyla podnikem v nesnázích⁽⁴⁾. Jedná se především o toto:

(1) Komise dne 10. května 2007 přijala rozhodnutí o opatřeních C 1/06 (ex NN 103/05) provedených Španělskem ve prospěch společnosti Chupa Chups⁽²⁾.

(2) Poté, co společnost Chupa Chups S.A. (dále jen „Chupa Chups“) podala u Soudu prvního stupně Evropských společenství odvolání proti tomuto rozhodnutí, dospěla

⁽³⁾ Vyhláška ze dne 17. prosince 2001, kterou se zavádějí právní základy pro poskytování podpor určených podnikatelským projektům vytvářejícím pracovní místa, které podporují alternativní rozvoj těžebních oblastí. Program „Hornictví 2“ byl Komisí schválen prostřednictvím dopisu ze dne 27. listopadu 2001 (dopis K(2001) 3628).

⁽⁴⁾ Ve smyslu pokynů Společenství z roku 1999 o státních podporách na záchranu a restrukturalizaci podniků v nesnázích.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 288, 9.10.1999, s. 2.

⁽²⁾ Úř. věst. L 244, 19.9.2007, s. 20. Oznámeno dne 11. května 2007 pod číslem K(2007) 1710.

- a) navzdory významným ztrátám ve výši 22 078 000 EUR utrpeným v roce 2002 byla na konci rozpočtového období na účtech společnosti Chupa Chups stále rezerva ve výši 59 930 000 EUR. Tato rezerva dostávala k pokrytí veškerých ztrát, v důsledku čehož neměly záporné výsledky žádný vliv na upsaný kapitál společnosti ve výši 12 milionů EUR. Dále po odečtení ztrát z roku 2002 dosahovaly vlastní zdroje Chupa Chups výše 49 850 000 EUR;
- b) Komise se domnívá, že společnost nevykazovala v období 2002–2003 mnoho obvyklých znaků podniku v nesnázích, tak jak jsou popsány v bodě 6 pokynů. Záporné výsledky měly klesající tendenci ⁽⁵⁾, stejně jako závazky (dlouhodobé i krátkodobé) a skladové zásoby ⁽⁶⁾, zatímco finanční náklady byly i nadále stabilní;
- c) konečně, kladný vývoj společnosti Chupa Chups od období 2002–2003 potvrzuje, že společnost nesplňuje kritérium uvedené v bodě 4 pokynů, podle něž se za podnik v nesnázích považuje „takový podnik, který není schopen prostřednictvím zdrojů svých či prostředků získaných od svých vlastníků/akcionářů nebo věřitelů zastavit ztráty, které ho bez vnějšího zásahu orgánů veřejné moci během krátkého či střednědobého období téměř jistě přivedou k úpadku“.
- Dotace ve výši 800 000 EUR poskytnutá společnosti Chupa Chups v rámci režimu regionální podpory tudíž představuje podporu slučitelnou se společným trhem.
- (5) Dále se v odvolání uvádí, že Chupa Chups nebyla podnikem v nesnázích podle bodu 5 písm. a) pokynů Společenství z roku 1999 o státní podpoře na záchranu a restrukturalizaci podniků v nesnázích ⁽⁷⁾. V něm se stanoví, že podnik se považuje za podnik v nesnázích,
- „pokud zmizela více než polovina upsaného kapitálu a více než čtvrtina tohoto kapitálu se ztratila během předchozích 12 měsíců“.
- (6) Ačkoli Chupa Chups utrpěla ztráty ve výši více než poloviny upsaného kapitálu, není v tomto případě splněna podmínka ztráty více než poloviny upsaného kapitálu, protože Chupa Chups měla další rezervy.
- (7) V důsledku toho by měla Komise zvážit své hodnocení a změnit rozhodnutí ze dne 10. května 2007, pokud jde o hodnocení dotace ve výši 800 000 EUR uvedené v opatření 4.
- (8) Rozhodnutí ze dne 10. května 2007 o opatřeních C 1/06 (ex NN 103/05) provedených Španělskem ve prospěch společnosti Chupa Chups by tedy mělo být změněno,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Jediný článek

V rozhodnutí ze dne 10. května 2007 o opatřeních C 1/06 (ex NN 103/05) provedených Španělskem ve prospěch společnosti Chupa Chups se čl. 1 odst. 2 nahrazuje tímto:

„2. Státní podpora v podobě regionální podpory ve výši 800 000 EUR poskytnutá v roce 2003 v rámci programu „Hornictví 2“ je slučitelná se společným trhem.“

Toto rozhodnutí je určeno Španělskému království.

V Bruselu dne 11. března 2008.

Za Komisi

Neelie KROES

členka Komise

⁽⁵⁾ 22,07 mil. EUR v roce 2002 a 4,70 mil. EUR v roce 2003.

⁽⁶⁾ 28,7 mil. EUR v roce 2002 a 23,29 mil. EUR v roce 2003.

⁽⁷⁾ Viz pozn. pod čarou 1.

ROZHODNUTÍ KOMISE**ze dne 16. dubna 2008****o státní podpoře C 13/07 (ex NN 15/06 a N 734/06), kterou Itálie poskytla ve prospěch společnosti New Interline**

(oznámeno pod číslem K(2008) 1321)

(Pouze italské znění je závazné)**(Text s významem pro EHP)**

(2008/697/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

22. prosince 2006, na který Itálie odpověděla dopisem ze dne 6. března 2007.

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 88 odst. 2 první pododstavec této smlouvy,

s ohledem na Dohodu o Evropském hospodářském prostoru, a zejména na čl. 62 odst. 1 písm. a) této dohody,

poté, co vyzvala zúčastněné strany k podání připomínek⁽¹⁾ v souladu s výše uvedenými ustanoveními,

vzhledem k těmto důvodům:

1. POSTUP

(1) Dopisem ze dne 23. února 2006 italské orgány oznámily Komisi podporu na záchranu ve prospěch společnosti New Interline S.p.A. (dále jen „New Interline“). Podpora zaevidovaná pod číslem NN 15/06 byla poskytnuta 13. února 2006, tzn. před oznámením. Komise si vyžádala doplňující informace dopisem ze dne 4. dubna 2006, na který Itálie odpověděla dopisem ze dne 29. května 2006. Komise si následně vyžádala další informace dopisem ze dne 28. července 2006, na který Itálie odpověděla dopisy ze dne 5. října 2006 a 6. listopadu 2006.

(2) Oznámením ze dne 10. listopadu 2006 zaevidovaným pod číslem N 734/06 italské orgány sdělily Komisi plán restrukturalizace pro společnost New Interline. Komise si vyžádala další informace dopisem ze dne

(3) Dopisem ze dne 25. dubna 2007 Komise informovala Itálii o svém rozhodnutí ze dne 24. dubna 2007, že podpora na záchranu, kterou Itálie poskytla společnosti New Interline, je slučitelná se společným trhem v případě jejího uplatnění po dobu šesti měsíců. Pokud jde o prodloužení podpory na záchranu nad rámec uvedené šestiměsíčního období a o podporu na restrukturalizaci, Komise se rozhodla zahájit formální vyšetřovací řízení podle čl. 88 odst. 2 Smlouvy o ES.

(4) Rozhodnutí Komise bylo zveřejněno v *Úředním věstníku Evropské unie*. Komise vyzvala zúčastněné strany k podání připomínek. Žádná ze zúčastněných stran připomínky nepodala.

(5) Dopisem ze dne 30. května 2007 italské orgány informovaly Komisi, že společnost New Interline je v dobrovolné likvidaci a že hodlají stáhnout oznámení o podpoře na restrukturalizaci. Dopisem ze dne 9. října 2007 italské orgány stažení oznámení potvrdily.

(6) Dopisem ze dne 16. listopadu 2007 Komise vyzvala Itálii, aby poskytla další informace o pravidlech dobrovolné likvidace, zejména vzhledem k důsledkům pro věřitele společnosti New Interline. Itálie odpověděla dopisem ze dne 28. ledna 2008.

2. PODPORA NA ZÁCHRANU

(7) Podpora na záchranu spočívá v záruce poskytnuté italským ministerstvem pro hospodářský rozvoj na bankovní úvěr ve výši 2,75 milionu EUR. Záruka byla původně poskytnuta na dobu šesti měsíců, a to od 6. března 2006 do 6. září 2006. Komise však byla informována, že platnost záruky nebyla k uvedenému dni ukončena.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 120, 31.5.2007, s. 12.

- (8) Na základě bodu 25 písm. c) pokynů Společenství pro státní podporu na záchranu a restrukturalizaci podniků v obtížích⁽¹⁾ (dále jen „pokyny“) v případě neoznámené podpory musí dotčený členský stát sdělit nejpozději šest měsíců po prvním provedení opatření v rámci podpory na záchranu plán restrukturalizace nebo likvidace nebo předložit doklad o tom, že byl úvěr v celé výši splacen a/nebo o tom, že byla ukončena platnost záruky.
- (9) Ve svém rozhodnutí ze dne 24. dubna 2007 Komise zdůraznila, že podpora na záchranu nebyla po počátečním šestiměsíčním období ukončena a že Itálie v dané lhůtě nepředložila plán restrukturalizace. Ve svém rozhodnutí tedy Komise prohlásila, že podpora je slučitelná se společným trhem jako podpora na záchranu po omezenou dobu šesti měsíců, protože splňuje všechny podmínky, s výjimkou podmínky podle bodu 25 písm. c) pokynů. Jelikož však byla podpora na záchranu prodloužena nad rámec počátečních šesti měsíců, měla Komise pochybnosti o její slučitelnosti, a proto se rozhodla zahájit řízení podle bodu 27 pokynů⁽²⁾.
- (10) Ve výše uvedeném rozhodnutí Komise dále zdůraznila, že bude hodnotit, zda protiprávně prodloužená podpora na záchranu může být považována za slučitelnou na jiném základě podle bodu 20 pokynů. Podle uvedeného bodu existuje možnost, že podpora na záchranu může být považována za podporu na restrukturalizaci.
- (11) Je však zapotřebí uvést, že Itálie následně stáhla oznámení o podpoře na restrukturalizaci. Proto již Komise nemůže vycházet z prvků – zejména plánu restrukturalizace – zajišťujících obnovení dlouhodobé rentability nebo z vyrovnávacích opatření zmírňujících negativní vliv podpory, které by umožnily považovat protiprávně prodlouženou podporu na záchranu za podporu na restrukturalizaci slučitelnou se společným trhem.
- (12) Proto musí Komise konstatovat, že záruka ve výši 2,75 milionu EUR poskytnutá společnosti New Interline italskými orgány je podle pokynů neslučitelná se společným trhem, protože byla prodloužena na období po 6. září 2006.

Navrácení podpor na záchranu

- (13) Podporu na záchranu ve výši 2,75 milionu EUR tedy musí Itálie získat zpět od příjemce, společnosti New Interline.
- (14) V tomto ohledu Itálie informovala Komisi dopisem ze dne 28. ledna 2008, že 4. května 2007 italské orgány uhradily, namísto společnosti New Interline, celkovou výši úvěru a úroky bance Banca Antonveneta, která úvěr garantovaný státem poskytla. Následně v souvislosti s dobrovolnou likvidací italské orgány dne 7. června 2007 požádaly oblastní zastoupení státní advokacie Avvocatura Distrettuale di Bari, aby zahájila kroky vedoucí k uspokojení pohledávky státu vůči uvedenému podniku.
- (15) Dne 18. listopadu 2007 se společnost New Interline rozhodla podat u soudu v Bari návrh na vyrovnání s věřiteli, které umožňuje uspokojovat pohledávky věřitelů pod dohledem soudu. Tento postup může vést k pokračování výrobní činnosti podniku.
- (16) V této fázi nelze zjistit, jaký bude výsledek vyrovnání. V každém případě by však Itálie měla bez prodloužení přihlásit svou pohledávku v rámci konkurzního řízení bez ohledu na druh dalšího řízení.
- (17) V případě, že výsledek takového řízení zajistí pokračování činnosti společnosti New Interline, Komise připomíná, že jak stanoví bod 67 oznámení „Cesta k účinnému provádění rozhodnutí Komise, jimiž se členskými státy nařizuje zajistit navrácení protiprávní a neslučitelné podpory“ (dále jen „oznámení o navrácení“)⁽³⁾, orgány zodpovědné za výkon rozhodnutí o navrácení mohou plán pokračování v činnosti podpořit pouze tehdy, je-li zajištěno, že podpora je vrácena v plné výši ve lhůtách stanovených v rozhodnutí Komise o navrácení. Členský stát se zejména nemůže vzdát části své vymahatelné pohledávky ani nemůže přijmout jakékoli jiné řešení, které by nevedlo k okamžitému ukončení činnosti příjemce v případě, že by protiprávní podpora nebyla plně a okamžitě vrácena. Není-li tedy protiprávní podpora plně vrácena, italské orgány by měly přijmout ve lhůtě stanovené pro výkon tohoto rozhodnutí veškerá opatření, která mají k dispozici, aby zabránily pokračování činnosti společnosti New Interline.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 244, 1.10.2004, s. 2.

⁽²⁾ V bodě 27 pokynů se uvádí, že „Komise zahájí řízení podle čl. 88 odst. 2 Smlouvy o ES v případě, že členský stát Komisi neposkytne [...] doklad o tom, že byl úvěr plně splacen a/nebo ukončena platnost záruky před uplynutím šestiměsíční lhůty“.

⁽³⁾ Úř. věst. C 272, 15.11.2007, s. 4.

(18) Dále je zapotřebí uvést, že ve smyslu bodu 68 oznámení o navrácení v případě likvidace, a nebyla-li podpora plně vrácena, by členský stát měl zabránit převodu aktiv, který se neuskuteční za tržních podmínek a/nebo jehož účelem je obejít rozhodnutí o navrácení. K dosažení „korektního převodu aktiv“ musí členský stát zajistit, aby nepatřičná výhoda vytvořená podporou nebyla převedena na nabyvatele aktiv. Tak tomu může být v případě, jsou-li aktiva původního příjemce podpory převedena na třetí stranu za cenu, která je nižší než jejich tržní hodnota, nebo na nástupnickou společnost, která byla založena s cílem obejít příkaz navrátit podporu. V tomto případě je nutno příkaz k navrácení podpory rozšířit na tuto třetí stranu.

3. PODPORY NA RESTRUKTURALIZACI

(19) Komise uvádí, že podle článku 8 nařízení Rady (ES) č. 659/1999 ze dne 22. března 1999, kterým se stanoví prováděcí pravidla k článku 93 Smlouvy o ES ⁽¹⁾, dotyčný členský stát může vzít oznámení zpět v přiměřené době před rozhodnutím Komise o podpoře. V případech, kdy Komise již zahájila formální vyšetřovací řízení, toto řízení také ukončí.

(20) Itálie stáhla oznámení týkající se podpory na restrukturalizaci ve výši 4,75 milionu EUR dopisem ze dne 9. října 2007. Podle dostupných informací nebyla podpora na restrukturalizaci poskytnuta.

(21) Formální vyšetřovací řízení zahájené rozhodnutím ze dne 24. dubna 2007 je tedy zapotřebí ukončit, protože po stažení oznámení se stalo bezpředmětným, pokud jde o podporu na restrukturalizaci oznámenou Itálií ve prospěch společnosti New Interline,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Podpora na záchranu v podobě státní záruky ve výši 2,75 milionu EUR, protiprávně poskytnutá Itálií v rozporu s čl. 88 odst. 3 Smlouvy o ES ve prospěch společnosti New Interline S.p.A., je neslučitelná se společným trhem, protože byla prodloužena na období po 6. září 2006.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 83, 27.3.1999, s. 1.

Článek 2

1. Itálie zajistí, aby příjemce navrátil podporu podle článku 1.

2. Částky, které mají být navraceny zpět, zahrnují úroky naběhlé od uplynutí šesti měsíců od data, kdy byly uvedené částky dány příjemcům k dispozici, až do dne jejich skutečného navrácení.

3. Úroky budou vypočteny na základě složené úrokové míry v souladu s kapitolou V nařízení (ES) č. 794/2004.

Článek 3

1. Navrácení podpory uvedené v článku 1 se provede okamžitě a účinně.

2. Itálie zajistí provedení tohoto rozhodnutí ve lhůtě čtyř měsíců ode dne jeho oznámení.

Článek 4

1. Do dvou měsíců od oznámení tohoto rozhodnutí předloží Itálie Komisi tyto informace:

a) celkovou částku (podpora a úroky), kterou je třeba od příjemce získat zpět;

b) podrobný popis již přijatých a plánovaných opatření pro splnění tohoto rozhodnutí;

c) dokumentaci, která prokáže, že po příjemci již bylo vyžádáno navrácení podpory.

2. Itálie informuje Komisi o pokroku v provádění vnitrostátních opatření přijatých za účelem navrácení podpory podle článku 1 až do jejího úplného navrácení. Na vyžádání Komise neprodleně předloží informace o již přijatých a plánovaných opatřeních pro splnění tohoto rozhodnutí. Rovněž poskytne podrobné informace týkající se částek podpory a úroků, které již byly od příjemce získány zpět.

Článek 5

Pokud jde o podporu na restrukturalizaci (ex N 734/06), je řízení podle čl. 88 odst. 2 Smlouvy o ES zahájené rozhodnutím Komise ze dne 24. dubna 2007 v důsledku stažení oznámení doručeného dne 9. října 2007 ukončeno.

Článek 6

Toto rozhodnutí je určeno Italské republice.

V Bruselu dne 16. dubna 2008.

Za Komisi
Neelie KROES
členka Komise

ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 8. srpna 2008

o dočasném dovozu a dovozu evidovaných koní z Jižní Afriky do Společenství

(oznámeno pod číslem K(2008) 4211)

(Text s významem pro EHP)

(2008/698/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na směrnici Rady 90/426/EHS ze dne 26. června 1990 o veterinárních předpisech pro přesun koňovitých a jejich dovoz ze třetích zemí⁽¹⁾ a zejména na čl. 13 odst. 2, články 14, 15, 16 a čl. 19 bod i) uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Rozhodnutí Komise 97/10/ES ze dne 12. prosince 1996, kterým se mění rozhodnutí Rady 79/542/EHS a rozhodnutí Komise 92/160/EHS, 92/260/EHS a 93/197/EHS, pokud jde o dočasný dovoz a dovoz evidovaných koní z Jižní Afriky do Společenství⁽²⁾, bylo několikrát podstatně změněno⁽³⁾. Z důvodu srozumitelnosti a přehlednosti by mělo být uvedené rozhodnutí kodifikováno.
- (2) Jižní Afrika je uvedena v příloze I rozhodnutí Komise 2004/211/ES ze dne 6. ledna 2004, kterým se stanoví seznam třetích zemí a částí jejich území, z nichž členské státy povolují dovoz koňovitých, spermatu, vajíček a embryí koňovitých, a kterým se zrušují rozhodnutí 93/195/EHS a 94/63/ES⁽⁴⁾.
- (3) Po veterinární kontrolní misi Komise v Jižní Africe se tamní veterinární situace jeví být uspokojivě pod kontrolou dobře strukturovaných a organizovaných veterinárních útvarů.
- (4) V některých částech Jižní Afriky se endemicky vyskytuje hřebčí nákaza. Provincie Západní Kapsko je však prostá hřebčí nákazy po více než šest měsíců. Jižní Afrika je úředně prostá vozňivky, encefalomyelitidy koní všech typů, nakažlivé chudokrevnosti koní a vezikulární stomatitidy po více než šest měsíců.

(5) Jihoafrické veterinární orgány uvědomily elektronicky Komisi a členské státy do 24 hodin o potvrzeném výskytu jakékoli infekční nebo nakažlivé choroby koňovitých uvedené v příloze A směrnice 90/426/EHS a o jakýchkoli změnách očkovacích opatření a v přiměřené lhůtě o změnách pravidel pro dovoz koňovitých.

(6) Jihoafrické veterinární orgány poskytly jisté záruky ohledně evidovaných koní, kteří mají být dočasně nebo trvale dovezeni do Společenství.

(7) Požadované veterinární podmínky by měly odpovídat veterinární situaci v dotyčné třetí zemi. Z důvodu nutných požadavků na kontrolu přemísťování a karantény v Jižní Africe se toto rozhodnutí vztahuje pouze na dovoz a dočasný dovoz evidovaných koní.

(8) Opatření tohoto rozhodnutí je v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Regionalizace Jižní Afriky vzhledem k dovozu a dočasnému dovozu evidovaných koní do Společenství je použitelná pod podmínkou, že jsou splněny doplňkové záruky uvedené v příloze I.

Článek 2

Rozhodnutí 97/10/ES se zrušuje.

(1) Úř. věst. L 224, 18.8.1990, s. 42.

(2) Úř. věst. L 3, 7.1.1997, s. 9.

(3) Viz příloha III.

(4) Úř. věst. L 73, 11.3.2004, s. 1.

Odkazy na zrušené rozhodnutí se považují za odkazy na toto rozhodnutí v souladu se srovnávací tabulkou obsaženou v příloze IV.

Článek 3

Toto rozhodnutí je určeno členskými státy.

V Bruselu dne 8. srpna 2008.

Za Komisi
José Manuel BARROSO
předseda

PŘÍLOHA I

Doplňkové záruky vztahující se na regionalizaci Jižní Afriky vzhledem k dočasnému dovozu a dovozu evidovaných koní do Společenství

1. V Jižní Africe jsou povinné hlášením tyto choroby:

Mor koní (AHS), vozhrivka, hřebčí nákaza, encefalomyelitida koní všech typů včetně venezuelské encefalomyelitidy koní, nakažlivá chudokrevnost koní, vezikulární stomatitida, sněť slezinná a vzteklna.

Celá oblast provincie Západní Kapsko se prohlašuje za „pásmo kontroly moru koní“ v souladu s ustanoveními zákona o chorobách zvířat. Z hlediska regionalizace veterinární péče pro případy moru koní se provincie Západní Kapsko dělí na pásmo prosté moru koní, na pásmo dozoru a na ochranné pásmo.

V rámci provincie Západní Kapsko je mor koní „pod kontrolou“ ve smyslu ustanovení zákona o chorobách zvířat.

2. Regionalizace:

- 2.1 Pásmo prosté moru koní:

Metropolitní oblast Kapského Města je pásmem prostým moru koní, která je vymezena takto:

- severní hranice: Blaauwberg Road (M14),
- východní hranice: Koeberg Road (M14), Plattekloof Road (M14), komunikace N7, komunikace N1 a komunikace M5,
- jižní hranice: Ottery Road, Prince Georges Drive, Wetton Road, Riverstone Road, Tennant Road, Newlands Drive, Paradise Road, Union Drive, Rhodes Drive až k Newslands Forestry Station a přes Echo Gorge (Table Mountain) až ke Camps Bay,
- západní hranice: pobřeží Camps Bay až k Blaauwberg Road.

- 2.2 Pásmo dozoru pro mor koní:

Kolem pásma prostého moru koní je pásmo dozoru přinejmenším 50 km, které zahrnuje úřední obvody Kapské Město, Vredenburg, Hopefield, Mooresburg, Malmesbury, Wellington, Paarl, Stellenbosch, Kuilsrivier, Goodwood, Wynberg, Simonstown, Somerset West, Mitchells Plain a Strand a je ohraničeno řekou Berg na severu, horami Hottentots Holland na východě a pobřežím na jihu a na západě.

- 2.3 Ochranné pásmo pro mor koní:

Kolem pásma dozoru je vymezeno ochranné pásmo široké přinejmenším 100 km, které zahrnuje úřední obvody Clanwilliam, Piketberg, Ceres, Tulbagh, Worcester, Caledon, Hermanus, Bredasdorp, Robertson, Montagu, Swellendam.

- 2.4 Pásmo infikované morem koní:

Část území Jižní Afriky mimo provincii Západní Kapsko a část provincie Západní Kapsko mimo pásmo prosté moru koní, pásmo dozoru a ochranné pásmo, která zahrnuje úřední obvody Vanrynsdorp, Vredendal, Laingsburg, Ladismith, Heidelberg, Riversdale, Mossel Bay, Calitzdorp, Oudtshoorn, George, Knysna, Uniondale, Prince Albert, Beaufort West a Murraysburg.

3. Očkování

- 3.1 V pásmu prostém moru koní a v pásmu dozoru není dovoleno systematické očkování proti moru koní.

Vedoucí veterinárního útvaru ministerstva zemědělství Jižní Afriky může však odchýlně povolit očkování pomocí registrované polyvalentní očkovací látky proti moru koní použité podle pokynů výrobce, provedené výhradně veterinárním lékařem nebo státním veterinárním technikem, a to u těch koní, kteří mají opustit pásmo prosté moru koní nebo pásmo dozoru a překročit hranice pásma dozoru, za podmínky, že tito koně neopustí dané hospodářství až do odchodu na místo určení mimo pásmo prosté moru koní a mimo pásmo dozoru a že údaj o očkování je zapsán do jejich pasu.

- 3.2 Pokud se očkování evidovaných koní proti moru koní provádí mimo pásmo prosté moru koní nebo mimo pásmo dozoru, provádí je veterinární lékař nebo státní veterinární technik, který používá registrovanou polyvalentní očkovací látku proti moru koní tak, jak to předepisuje výrobce očkovací látky, očkování se zapisuje do pasu.
4. Registrace hospodářství a označování koňovitých:
- 4.1 Uvnitř pásma prostého moru koní všechna hospodářství (hospodářství ve smyslu čl. 2 písm. a) směrnice 90/426/EHS) označuje a registruje státní oblastní veterinární lékař a dohlíží na ně.
- 4.2 Všichni koňovití pobývající v pásmu prostém moru koní jsou označeni a vedou se záznamy, které obsahují údaje o přemísťování a záznamy o zdravotní anamnéze a očkování zvířete.
5. Kontrola přemísťování
- 5.1 Je zakázáno každé přemísťování koňovitých z infikovaného pásma do ochranného pásma, do pásma dozoru a do pásma prostého moru koní a každé přemístění koňovitých z ochranného pásma do pásma dozoru a do pásma prostého moru koní a každé přemístění koňovitých z pásma dozoru do pásma prostého moru koní.
- 5.2 Odchylně od zákazu stanoveného v bodu 5.1 může být povoleno přemístění jiných koňovitých než evidovaných koní z infikovaného pásma do ochranného pásma, pásma dozoru a pásma prostého moru koní, z ochranného pásma do pásma dozoru a pásma prostého moru koní a z pásma dozoru do pásma prostého moru koní výlučně za podmínek stanovených v čl. 5 odst. 3 směrnice 90/426/EHS.
- 5.2.1 Měsíce červen, červenec a srpen jsou bezpečné z hlediska vektorového hmyzu ve smyslu čl. 5 odst. 3 písm. a) směrnice 90/426/EHS.
- 5.2.2 Koňovití musí být při propuštění z karantény vhodně označeni.
- 5.2.3 Kromě ustanovení bodu 5.2 se nesmí jateční koňovití dostat do pásma prostého moru koní a do pásma dozoru se smějí dostat pouze pod úředním veterinárním dohledem pro bezprostřední porážku na vybraných jatkách.
- 5.3 Odchylně od ustanovení bodu 5.1 může být povoleno přemístění evidovaných koní z infikovaného pásma do ochranného pásma za těchto podmínek:
- 5.3.1 Kůň je identifikován pasem, ve kterém jsou uvedeny údaje o očkování.
- 5.3.2 Přemístění předem oznámí úřední veterinární lékař vystavující povolení pro úředního veterinárního lékaře v okrese určení.
- 5.3.3 Kůň má osvědčení, které je součástí pasu a které vydává úřední veterinární lékař (úřední veterinární lékař ve smyslu čl. 2 písm. h) směrnice 90/426/EHS) v hospodářství původu.
- 5.3.4 V tomto osvědčení je uvedeno, že kůň
- byl klinicky prohlédnut do 48 hodin před odesláním a nevykazuje žádné klinické příznaky choroby,
 - během posledních 15 dnů nebyl (pokud se to dá zjistit) v kontaktu s jinými koňovitými trpícími infekční nebo nakažlivou chorobou,
 - nepochází z oblasti, kde platí veterinární omezení vztahující se na choroby přenosné na koňovité, a nepochází z hospodářství, kde platí veterinární omezení,
 - nepochází z hospodářství, kde byl v posledních 60 dnech zaznamenán případ moru koní,

- byl očkován proti moru koní veterinárním lékařem pomocí registrované polyvalentní očkovací látky proti moru koní v souladu s pokyny výrobce očkovací látky nejméně 60 dnů a nejdéle 24 měsíců před vstupem do ochranného pásma.
- 5.4 Odchylně od ustanovení bodu 5.1 může být povoleno přemístění evidovaných koní z infikovaného pásma nebo z ochranného pásma do pásma dozoru za těchto podmínek:
- 5.4.1 Kůň je identifikován pasem, ve kterém jsou uvedeny údaje o očkování.
- 5.4.2 Přemístění předem oznámí úřední veterinární lékař vystavující povolení pro úředního veterinárního lékaře v okrese určení.
- 5.4.3 Kůň má osvědčení, které je součástí pasu a které vydává úřední veterinární lékař (úřední veterinární lékař ve smyslu čl. 2 písm. h) směrnice 90/426/EHS) v hospodářství původu.
- 5.4.4 V tomto osvědčení je uvedeno, že kůň
- byl klinicky prohlédnut do 48 hodin před odesláním a nevykazuje žádné klinické příznaky choroby,
 - během posledních 15 dnů nebyl (pokud se to dá zjistit) v kontaktu s jinými koňovitými trpícími infekční nebo nakažlivou chorobou,
 - nepochází z oblasti, kde platí veterinární omezení vztahující se na choroby přenosné na koňovité, a nepochází z hospodářství, kde platí veterinární omezení,
 - nepochází z hospodářství, kde byl v posledních 60 dnech zaznamenán případ moru koní,
 - byl očkován proti moru koní veterinárním lékařem pomocí registrované polyvalentní očkovací látky proti moru koní v souladu s pokyny výrobce očkovací látky nejméně 60 dnů a nejdéle 24 měsíců před vstupem do ochranného pásma.
- 5.5 Odchylně od ustanovení bodu 5.1 může být povoleno přemísťování evidovaných koní do pásma prostého moru koní za těchto podmínek:
- 5.5.1 Evidované koně mohou být přemístěny z infikovaného pásma nebo z ochranného pásma nebo z pásma dozoru do pásma prostého moru koní za těchto podmínek:
- 5.5.1.1 Kůň je identifikován pasem, ve kterém jsou uvedeny údaje o očkování.
- 5.5.1.2 Přemístění předem oznámí úřední veterinární lékař vystavující povolení úřednímu veterinárnímu lékaři v okrese určení.
- 5.5.1.3 Kůň má osvědčení, které je součástí pasu a které vydává úřední veterinární lékař (úřední veterinární lékař ve smyslu čl. 2 písm. h) směrnice 90/426/EHS) v hospodářství původu.
- 5.5.1.4 V osvědčení je uvedeno, že kůň
- byl klinicky prohlédnut během 48 hodin před odesláním a nevykazuje žádné klinické příznaky choroby,
 - během posledních 15 dnů nebyl (pokud se to dá zjistit) v kontaktu s jinými koňovitými trpícími infekční nebo nakažlivou chorobou,
 - nepochází z oblasti, kde platí veterinární omezení vztahující se na choroby přenosné na koňovité, a nepochází z hospodářství, které podléhá veterinárním omezením,

- nepochází z hospodářství, kde byl v posledních 60 dnech zaznamenán případ moru koní,
 - v případě, že kůň pochází z oblasti mimo pásmo dozoru, byl
 - i) buď očkovan proti moru koní veterinárním lékařem pomocí registrované polyvalentní očkovací látky proti moru koní v souladu s pokyny výrobce očkovací látky nejméně 60 dnů a nejdéle 24 měsíců před vstupem do pásma prostého moru koní, nebo
 - ii) dovezen z území země nebo části území regionalizovaného podle čl. 13 odst. 2 směrnice 90/426/EHS, v souladu s právními předpisy Společenství byl považován za neinfikovaného morem koní a byl letecky přepraven z letiště v Johannesburgu do pásma prostého moru koní pod ochranou před vektorovým hmyzem.
- 5.5.1.5 Odchylně od páté odrážky bodu 5.5.1.4 mohou příslušné orgány ve výjimečných případech podle vnitrostátních nebo místních právních předpisů udělit zvláštní povolení pro přepravu evidovaných koní z infikovaného pásma, ochranného pásma nebo pásma dozoru do pásma prostého moru koní, za těchto podmínek:
- kůň je přepraven přímo do karanténní stanice schválené za tímto účelem v pásmu prostém moru koní,
 - přeprava se provádí pod ochranou před vektorovým hmyzem při využití okolností snižujících riziko, jako je období prosté vektorového hmyzu nebo denní doba, použití odpuzujících prostředků proti hmyzu, zakrytí zvířete nebo umělé větrání dopravního prostředku,
 - kůň je po dobu nejméně 40 dnů izolován v karanténní stanici pod ochranou před vektorovým hmyzem,
 - během doby izolace je kůň dvakrát podroben testu reakce vazby komplementu na mor koní v souladu s přílohou D směrnice 90/426/EHS, provedenému na vzorcích krve odebraných v rozmezí 21 až 30 dnů, přičemž druhý vzorek byl odebrán během 10 dnů před propuštěním z karanténní stanice, a to buď s negativním výsledkem, jestliže kůň nebyl očkovan, nebo bez zvýšení množství protilátek, jestliže byl dříve očkovan.
- 5.5.2 Odchylně od ustanovení bodu 5.5.1 může příslušný veterinární orgán vydat dočasné povolení ke vstupu evidovaného koně z určeného hospodářství v pásmu dozoru do pásma prostého moru koní za těchto podmínek:
- 5.5.2.1 Kůň je identifikován pasem, ve kterém jsou uvedeny údaje o očkování.
 - 5.5.2.2 Kůň je označen tak, aby jej bylo možné snadno identifikovat podle pasu.
 - 5.5.2.3 Pas obsahuje povolení. Povolení musí být odňato v případě, kdy již nejsou splněny podmínky, za kterých bylo vydáno.
 - 5.5.2.4 Kůň se nevrací z oblasti, kde platí veterinární omezení vztahující se na choroby přenosné na koňovité, a nepochází z hospodářství, na které se vztahují veterinární omezení.
 - 5.5.2.5 Na určené hospodářství v pásmu dozoru se vztahuje program dozoru srovnatelný s programem prováděným v pásmu prostém moru koní.
 - 5.5.2.6 Vstup koně je povolen pouze na dobu od dvou hodin po východu slunce do dvou hodin před západem slunce téhož dne.
 - 5.5.2.7 Kůň je chován odděleně od koňovitých, kteří nemají stejný nakažový status.

- 5.5.3 Odchylně od ustanovení bodu 5.5.1 může příslušný veterinární orgán vydat povolení k opětovnému vstupu evidovaného koně vracejícího se z dočasného přemístění v určených hospodářstvích v pásnu dozoru do hospodářství v pásnu prostém moru koní za těchto podmínek:
- 5.5.3.1 Kůň je identifikován pasem, ve kterém jsou uvedeny údaje o očkování.
- 5.5.3.2 Pas obsahuje povolení. Povolení musí být odňato v případě, kdy již nejsou splněny podmínky, za kterých bylo vydáno.
- 5.5.3.3 Kůň se nevrací z oblasti, kde platí veterinární omezení vztahující se na choroby přenosné na koňovité, a nepochází z hospodářství, na které se vztahují veterinární omezení.
- 5.5.3.4 Na určené hospodářství v pásnu dozoru se vztahuje program dozoru srovnatelný s programem prováděným v pásnu prostém moru koní.
- 5.5.3.5 Přemístění koně z pásma prostého moru koní do pásma dozoru a zpět do pásma prostého moru koní je povoleno pouze po dobu od dvou hodin po východu slunce do dvou hodin před západem slunce téhož dne.
- 5.5.3.6 Kůň je chován odděleně od koňovitých, kteří nemají stejný nakažový status.
6. Dozor a sledování
- 6.1 V pásnu prostém moru koní a v okolním pásnu dozoru se provádí následující soustavný dozor.
- 6.2 Každý měsíc se provádí séroepizootologické sledování na mor koní u nejméně 60 označených neočkovaných sentinelových koní z různých míst v celém pásnu prostém moru koní a v okolním pásnu dozoru, aby se potvrdilo, že v pásnu prostém moru koní a v pásnu dozoru se mor koní nevyskytuje. Výsledky testů se každý měsíc oznamují Komisi.
- 6.3 Všechny případy úmrtnosti koní v pásnu prostém moru koní, u kterých existuje podezření, že byly způsobeny nakažlivou chorobou, a každá úmrtnost označeného sentinelového koně se zkoumají úřední nekropsí a výsledky potvrzené uznávanými diagnostickými postupy se oznamují Komisi.
7. Požadavky pobývání
- 7.1 Evidovaní koně určení pro trvalý dovoz do Společenství pobývají v zemi odeslání nejméně 90 dnů nebo od narození, jsou-li mladší 90 dnů, nebo od vstupu, jestliže byli dovezeni přímo ze Společenství během 90 dnů před vydáním osvědčení pro vývoz do Společenství a pobývali v oblasti prosté moru koní nejméně 60 dnů nebo od narození, jsou-li mladší 60 dnů, nebo od vstupu, jestliže byli dovezeni ze Společenství přímo do oblasti prosté moru koní během 60 dnů před vydáním osvědčení pro vývoz do Společenství.
- 7.2 Evidovaní koně pro dočasný dovoz do Společenství pobývají po dobu 60 dnů bezprostředně předcházejících vývozu do Společenství v hospodářstvích pod veterinárním dohledem
- v pásnu prostém moru koní nebo
- ve členském státě, jestliže se dovážejí do pásma prostého moru koní v Jižní Africe přímo z členského státu, nebo
- na území nebo části území třetí země schválené Společenstvím pro dočasný nebo trvalý dovoz evidovaných koní v souladu se směrnicí 90/426/EHS, jestliže byli přímo dovezeni do pásma prostého moru koní v Jižní Africe, a to za podmínek nejméně stejně přísných, jako jsou podmínky stanovené pro dočasný nebo trvalý dovoz evidovaných koní z dotyčné třetí země přímo do členských států.

8. Požadavky na karanténu
 - 8.1 Evidování koně pro dovoz nebo dočasný dovoz do Společenství projdou 40denní předvývozní izolací v úředně schválené karanténní stanici chráněné před vektorovým hmyzem. Toto období je povinnou částí požadovaného období pobývání v pásnu prostém moru koní.
 - 8.2 Během období izolace je kůň umístěn ve stájích chráněných před vektorovým hmyzem alespoň od dvou hodin před západem slunce do dvou hodin po východu slunce následujícího dne. Je-li nutné cvičení zvířete, provádí se uvnitř vyznačené karanténní stanice pod úředním veterinárním dohledem, před opuštěním stáji je nutno aplikovat účinný odpuzující prostředek proti hmyzu a musí být v přísné izolaci od koňovitých, kteří se nepřipravují na vývoz za podmínek nejméně stejně přísných jako podmínky pro dovoz a dočasný dovoz do Společenství.
 - 8.3 Dosud byly v pásnu prostém moru koní v metropolitní oblasti Kapského Města označeny jako karanténní stanice s tímto vybavením pouze karanténní stanice Montagu Gardens a dostihová dráha Kenilworth. Veterinární orgány se zavázaly informovat Komisi a členské státy o schválení dalších karanténních stanic.
9. Požadavky na testy
 - 9.1 Během izolace se provádějí veterinární testy na mor koní, hřebčí nákazu, vozhrivku, encefalózu koní a ostatní choroby, jak to požaduje příslušné veterinární osvědčení, a výsledky se zaznamenávají do tohoto osvědčení.
 - 9.2 Veškeré veterinární testy se musí provádět ve schválené laboratoři.
10. Veterinární osvědčení vydává a podepisuje úřední veterinární lékař karanténní stanice.
11. Při přepravě evidovaných koní vzduchem jsou koně přepraveni z karanténní stanice do letadla pod ochranou před vektorovým hmyzem a tato ochrana je zajištěna během celé cesty.
12. Při přepravě evidovaných koní po moři platí tyto podmínky:

Pravidla přepravující evidované koně z přístavu Kapské Město do přístavu ve Společenství schváleného v souladu se směrnicí Rady 91/496/EHS ⁽¹⁾ jako stanoviště hraniční kontroly pro provádění veterinárních kontrol evidovaných koní se v žádném případě mezi odjezdem a příjezdem do místa určení nezastavují v přístavu na území nebo části území třetí země, které není schválené pro dovoz koňovitých do Společenství. Důkaz o dodržení těchto podmínek poskytne kapitán plavidla vyplněním prohlášení uvedeného v příloze II.

(1) Úř. věst. L 268, 24.9.1991, s. 56.

PŘÍLOHA II

Prohlášení kapitána plavidla

(Vyplní se a přiloží k veterinárnímu osvědčení v případě, kdy přeprava na hranice Evropské unie zahrnuje část cesty uskutečněné na plavidle.)

Já, níže podepsaný kapitán plavidla, prohlašuji, že:
(doplňte název plavidla)

1. Zvířata uvedená v přiloženém veterinárním osvědčení č. během cesty z přístavu
..... v
(doplňte jméno přístavu) (doplňte vyvážející zemi)

do v Evropské unii setrvala na palubě plavidla.
(doplňte jméno přístavu)

2. Během plavby se plavidlo cestou do Evropské unie nezastavilo v žádném místě mimo vyvážející zemi, než v:.....
(doplňte obvyklé zastávky na cestě)

3. Během cesty nebyla zvířata vyložena a nepřišla na palubě do styku s jinými zvířaty s nižším nakažovým statusem.

V dne
(přístav příjezdu) (datum příjezdu)



.....
(podpis kapitána)

Jméno hůlkovým písmem a kvalifikace:

PŘÍLOHA III

Zrušené rozhodnutí a seznam jeho následných změn

Rozhodnutí Komise 97/10/ES
(Úř. věst. L 3, 7.1.1997, s. 9)

Rozhodnutí Komise 2001/622/ES
(Úř. věst. L 216, 10.8.2001, s. 26)

Pouze článek 2 a příloha

Rozhodnutí Komise 2003/541/ES
(Úř. věst. L 185, 24.7.2003, s. 41)

Pouze článek 3 a přílohy III a IV

Rozhodnutí Komise 2004/117/ES
(Úř. věst. L 36, 7.2.2004, s. 20)

Pouze článek 3 a příloha III

PŘÍLOHA IV

SROVNÁVACÍ TABULKA

Rozhodnutí 97/10/ES	Toto rozhodnutí
Článek 1	Článek 1
Články 2 až 5	—
—	Článek 2
Článek 6	Článek 3
Příloha I	Příloha I
Příloha II	—
Příloha III	—
Příloha IV	Příloha II
—	Příloha III
—	Příloha IV

POZNÁMKA PRO ČTENÁŘE

Orgány se rozhodly, že ve svých textech již nebudou uvádět odkazy na poslední změny a doplňky citovaných aktů.

Pokud není uvedeno jinak, akty, na které se odkazuje v textech zde zveřejněných, se rozumí akty v platném znění.